

KOMISJA
TYTUŁ 26 — ADMINISTRACJA

TYTUŁ 26
ADMINISTRACJA

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI”

Szczegóły dotyczące artykułów 1, 2, 3 i 5 znajdują się w rozdziale XX 01

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	PF	Środki 2005		Środki 2004		Wynik 2003	
			Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
26 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI”							
26 01 01	Wydatki związane z personelem czynnie zatrudnionym w obszarze działalności „Administracja Komisji”	5	153 268 181 ⁽¹⁾	153 268 181 ⁽²⁾	161 594 509 ⁽³⁾	161 594 509 ⁽⁴⁾	155 201 524,49	155 201 524,49
26 01 02	Personel zewnętrzny i inne wydatki na zarządzanie wspiera- jące obszar działalności „Admini- stracja Komisji”							
26 01 02 01	Personel zewnętrzny i inne wydatki na zarządzanie wspiera- jące obszar działalności „Admini- stracja Komisji”	5	11 854 830	11 854 830	8 828 886	8 828 886	6 161 431,99	6 161 431,99
26 01 02 11	Inne wydatki na zarządzanie w obszarze działalności „Admini- stracja Komisji”	5	20 623 159 ⁽⁵⁾	20 623 159 ⁽⁶⁾	25 522 135 ⁽⁷⁾	25 522 135 ⁽⁸⁾	23 447 482,62	23 447 482,62
	Artykuł 26 01 02 — Razem		32 477 989	32 477 989	34 351 021	34 351 021	29 608 914,61	29 608 914,61
26 01 03	Wydatki na budynki i koszty pochodne dla obszaru działalno- ści „Administracja Komisji”	5	41 328 687	41 328 687	41 874 613	41 874 613	37 228 412,90	37 228 412,90
26 01 04	Wydatki pomocnicze na działa- nia w obszarze działalności „Administracja Komisji”							
26 01 04 01	Wydatki pomocnicze na działa- nia w obszarze działalności „Administracja Komisji”	5	2 895 000	2 895 000	3 277 000	3 277 000	2 813 755,—	2 813 755,—
	Artykuł 26 01 04 — Razem		2 895 000	2 895 000	3 277 000	3 277 000	2 813 755,—	2 813 755,—
26 01 07	Współpraca międzyinstytucjo- nalna w dziedzinie językowej							
26 01 07 01	Międzyinstytucjonalna współ- praca lingwistyczna	5	400 000	400 000	300 000	300 000		
	Artykuł 26 01 07 — Razem		400 000	400 000	300 000	300 000		

(1) Środki w wysokości 279 771 euro ujęto w rozdziale 31 01.

(2) Środki w wysokości 279 771 euro ujęto w rozdziale 31 01.

(3) Środki w wysokości 766 966 euro ujęto w rozdziale 31 01.

(4) Środki w wysokości 766 966 euro ujęto w rozdziale 31 01.

(5) Środki w wysokości 41 104 euro ujęto w rozdziale 31 01.

(6) Środki w wysokości 41 104 euro ujęto w rozdziale 31 01.

(7) Środki w wysokości 143 991 euro ujęto w rozdziale 31 01.

(8) Środki w wysokości 143 991 euro ujęto w rozdziale 31 01.

KOMISJA
TYTUŁ 26 — ADMINISTRACJA

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI” (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	PF	Środki 2005		Środki 2004		Wynik 2003	
			Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
26 01 09	Wsparcie administracyjne dla Urzędu Publikacji							
26 01 09 01	Urząd Publikacji	5	80 978 052	80 978 052	75 029 844	75 029 844	65 585 376,51	65 585 376,51
	Artykuł 26 01 09 — Razem		80 978 052	80 978 052	75 029 844	75 029 844	65 585 376,51	65 585 376,51
26 01 10	Konsolidacja prawa wspólnotowego							
26 01 10 01	Konsolidacja prawa wspólnotowego	5	3 000 000	3 000 000	2 345 000	2 345 000	2 952 700,26	2 952 700,26
	Artykuł 26 01 10 — Razem		3 000 000	3 000 000	2 345 000	2 345 000	2 952 700,26	2 952 700,26
26 01 11	Dziennik Urzędowy (L i C)							
26 01 11 01	Dziennik Urzędowy	5	24 400 000	24 400 000	45 000 000	45 000 000	23 180 656,27	23 180 656,27
	Artykuł 26 01 11 — Razem		24 400 000	24 400 000	45 000 000	45 000 000	23 180 656,27	23 180 656,27
26 01 20	Europejskie biuro doboru kadr							
		5	25 121 640	25 121 640	21 603 000	21 603 000	15 965 737,81	15 965 737,81
26 01 21	Urząd Administrowania i Wypłacania Należności Indywidualnych							
		5	30 442 870	30 442 870	31 818 000	31 818 000	26 471 751,—	26 471 751,—
26 01 22	Urząd Infrastruktury i Logistyki (Bruksela)							
		5	56 135 834	56 135 834	59 798 000	59 798 000	53 525 506,90	53 525 506,90
26 01 23	Urząd Infrastruktury i Logistyki (Luksemburg)							
		5	22 575 397	22 575 397	23 327 000	23 327 000	20 048 944,54	20 048 944,54
26 01 49	Automatycznie przeniesione środki administracyjne za rok 2004							
		5	—	—	—	—		
26 01 50	Polityka personalna i zarządzanie zasobami ludzkimi							
26 01 50 01	Służba medyczna	5	5 038 000	5 038 000	4 679 000	4 679 000	3 428 133,59	3 428 133,59
26 01 50 02	Wydatki na konkursy, dobór i rekrutację	5	2 545 000	2 545 000	3 550 000	3 550 000	989 458,64	989 458,64
26 01 50 04	Współpraca międzyinstytucjonalna w sprawach socjalnych	5	7 654 800	7 654 800	6 127 000	6 127 000	6 695 452,05	6 695 452,05
26 01 50 05	Pomoc dla ofiar wypadków w sektorze węgla i stali oraz dodatki dla sierot	3	p.m.	p.m.	200 000	200 000	0,—	0,—
26 01 50 06	Urzednicy instytucji czasowo przypisani do krajowych służb cywilnych, organizacji międzynarodowych lub do instytucji lub przedsiębiorstw sektora publicznego lub prywatnego	5	800 000	800 000	1 200 000	1 200 000	580 000,—	580 000,—
26 01 50 07	Szkody	5	125 000	125 000	125 000	125 000	1 004 751,59	1 004 751,59
26 01 50 11	Szkoły europejskie: Luksemburg I	5	20 283 436	20 283 436	22 053 297	22 053 297	19 146 114,—	19 146 114,—

KOMISJA
TYTUŁ 26 — ADMINISTRACJA

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI” (ciąg dalszy)

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	PF	Środki 2005		Środki 2004		Wynik 2003	
			Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
26 01 50 12	Szkoły europejskie: Bruksela I (Uccle)	5	18 698 047	18 698 047	18 123 334	18 123 334	15 836 881,—	15 836 881,—
26 01 50 13	Szkoły europejskie: Bruksela II (Woluwe)	5	18 009 579	18 009 579	17 899 248	17 899 248	15 915 807,—	15 915 807,—
26 01 50 14	Szkoły europejskie: Bruksela III (Ixelles)	5	17 314 773	17 314 773	16 616 322	16 616 322	14 973 514,—	14 973 514,—
26 01 50 15	Szkoły europejskie: Monachium (DE)	5	920 837	920 837	1 113 124	1 113 124	973 247,—	973 247,—
26 01 50 16	Szkoły europejskie: Varese (I)	5	7 718 812	7 718 812	7 800 585	7 800 585	7 482 328,—	7 482 328,—
26 01 50 17	Szkoły europejskie: Karlsruhe (DE)	5	3 168 188	3 168 188	4 143 939	4 143 939	4 093 215,—	4 093 215,—
26 01 50 18	Szkoły europejskie: Culham (UK)	5	5 662 274	5 662 274	6 615 943	6 615 943	6 054 878,—	6 054 878,—
26 01 50 19	Szkoły europejskie: Bergen (NL)	5	6 011 089	6 011 089	6 678 448	6 678 448	6 349 789,—	6 349 789,—
26 01 50 20	Szkoły europejskie: Mol (B)	5	6 288 313	6 288 313	6 448 963	6 448 963	6 540 924,—	6 540 924,—
26 01 50 21	Szkoły europejskie: Alicante (E)	5	5 959 779	5 959 779	6 654 830	6 654 830	3 435 247,—	3 435 247,—
26 01 50 22	Szkoły europejskie: Frankfurt nad Menem (DE)	5	5 314 347	5 314 347	4 992 616	4 992 616	2 927 508,—	2 927 508,—
26 01 50 23	Szkoły europejskie: Biuro przedstawiciela Rady Zarządzającej (Bruksela)	5	7 192 497	7 192 497	5 935 601 (1)	5 935 601 (2)	6 099 643,—	6 099 643,—
26 01 50 24	Szkoły europejskie: Luksemburg II	5	4 458 029	4 458 029	1 304 812	1 304 812		
	Artykuł 26 01 50 — Razem		143 162 800	143 162 800	142 262 062	142 262 062	122 526 890,87	122 526 890,87
	Rozdział 26 01 — Razem		616 186 450	616 186 450	642 580 049	642 580 049	555 110 171,16	555 110 171,16

(1) Środki w wysokości 600 000 euro ujęto w rozdziale 31 01.

(2) Środki w wysokości 600 000 euro ujęto w rozdziale 31 01.

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI” (ciąg dalszy)**26 01 01 Wydatki związane z personelem czynnie zatrudnionym w obszarze działalności „Administracja Komisji”**

Dane liczbowe (Środki nieźróźnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
153 268 181 ⁽¹⁾	161 594 509 ⁽²⁾	155 201 524,49

⁽¹⁾ Środki w wysokości 279 771 euro ujęto w rozdziale 31 01.⁽²⁾ Środki w wysokości 766 966 euro ujęto w rozdziale 31 01.**26 01 02 Personel zewnętrzny i inne wydatki na zarządzanie wspierające obszar działalności „Administracja Komisji”**

26 01 02 01 Personel zewnętrzny i inne wydatki na zarządzanie wspierające obszar działalności „Administracja Komisji”

Dane liczbowe (Środki nieźróźnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
11 854 830	8 828 886	6 161 431,99

26 01 02 11 Inne wydatki na zarządzanie w obszarze działalności „Administracja Komisji”

Dane liczbowe (Środki nieźróźnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
20 623 159 ⁽¹⁾	25 522 135 ⁽²⁾	23 447 482,62

⁽¹⁾ Środki w wysokości 41 104 euro ujęto w rozdziale 31 01.⁽²⁾ Środki w wysokości 143 991 euro ujęto w rozdziale 31 01.**26 01 03 Wydatki na budynki i koszty pochodne dla obszaru działalności „Administracja Komisji”**

Dane liczbowe (Środki nieźróźnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
41 328 687	41 874 613	37 228 412,90

26 01 04 Wydatki pomocnicze na działania w obszarze działalności „Administracja Komisji”

26 01 04 01 Wydatki pomocnicze na działania w obszarze działalności „Administracja Komisji”

Dane liczbowe (Środki nieźróźnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
2 895 000	3 277 000	2 813 755,—

Uwagi

W odniesieniu do wydatków na bazy terminologii i lingwistyczne, narzędzia tłumaczeniowe oraz dokumentację i bibliotekę dla służb tłumaczeniowych, środki te zostały przeznaczone na pokrycie:

- wydatków na nabywanie, rozwijanie i adaptowanie oprogramowania do tłumaczenia i innych narzędzi lub pomocy wielojęzycznych służących tłumaczeniu oraz nabywanie, konsolidację i poszerzanie zawartości baz lingwistycznych i terminologii, pamięci tłumaczeniowych oraz automatycznych słowników tłumaczących, zwłaszcza mając na względzie bardziej wydajne traktowanie wielojęzyczności oraz usprawnienie współpracy międzyinstytucjonalnej,

KOMISJA

TYTUŁ 26 — ADMINISTRACJA

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI” *(ciąg dalszy)***26 01 04** *(ciąg dalszy)*26 01 04 01 *(ciąg dalszy)*

- wydatków na dokumentację i bibliotekę na potrzeby tłumaczy, a w szczególności na:
 - zakup dzieł (opracowań, słowników, glosariuszy, encyklopedii, roczników i serii) wraz z aktualizacjami,
 - subskrypcje ogólne (dzienniki, periodyki itp.) w formie papierowej, na dyskietkach, na CD-ROM-ach itp.,
 - koszty zabezpieczenia dzieł (zakup specjalnych segregatorów, koszty bindowania itp.).

Pokrywają one wydatki poniesione na terytorium Wspólnoty, z wyjątkiem ośrodków Wspólnego Centrum Badawczego (dla których wydatki uwzględniono w artykule 01 05 odnośnych tytułów).

Dochód dostępny do ponownego wykorzystania szacowany jest na 10 000 euro.

Co się tyczy usług świadczonych przez Komisję (tłumaczenia średnio- i długoterminowe) w imieniu Urzędu Publikacji, w ramach umowy, która weszła w życie w dniu 1 stycznia 1973 r., Komisja zdecydowała o udostępnieniu Urzędowi personelu tłumaczeniowego niezbędnego do wykonania niezbędnej pracy zleconej przez Urząd dla potrzeb własnych lub potrzeb instytucji wspólnotowych. Prace te będą wykonywane przez tłumaczy zatrudnionych w Luksemburgu, zgodnie z planem Komisji. Jeżeli okaże się to konieczne, można będzie także korzystać z usług tłumaczy niezależnych na podstawie umów czasowych. Liczba tłumaczy oddelegowanych do Urzędu Publikacji dla potrzeb realizacji średnio- i długoterminowych tłumaczeń w roku 2002 wynosiła 18 osób kategorii LA i dziewięć osób personelu kategorii C. Odnośne środki zawiera artykuł 01.

Co się tyczy Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej, jego zasoby budżetowe obejmują składki agencji korzystających z jego usług oraz składki instytucji i organów, z którymi współpracuje, niezależnie od innych dochodów.

W trakcie procedury budżetowej, a nawet w trakcie roku budżetowego, w przypadku przedłożenia pisma korygującego lub budżetu korygującego, Komisja powiadomi władze budżetowe z wyprzedzeniem o wszelkich zmianach w budżetach agencji, w szczególności dotyczących planów etatów zamieszczonych w budżecie. Taka procedura jest zgodna z postanowieniami o przejrzystości ustanowionymi w deklaracji międzyinstytucjonalnej z dnia 17 listopada 1995 r., wprowadzonej w życie w formie kodeksu postępowania, zaakceptowanego przez Parlament Europejski, Komisję i agencje.

Część środków dla Centrum Tłumaczeń przeznaczona jest na pokrycie kosztów organizacyjnych współpracy międzyinstytucjonalnej między działami tłumaczeń Centrum, zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 13) zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 2610/95 (Dz.U. L 268 z 10.11.1995, str. 1) oraz obowiązków organizacyjnych niezwiązanych bezpośrednio z usługami tłumaczeniowymi świadczonymi na rzecz organów Unii Europejskiej.

Kwoty spłacone zgodnie z art. 16 ramowego Rozporządzenia Finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 Rozporządzenia Finansowego stanowią dochody przeznaczone na określony cel (art. 18 ust. 1 lit. f) Rozporządzenia Finansowego), które zostaną ujęte w pozycji 6 6 0 0 ogólnego zestawienia dochodów.

Plan etatów Centrum Tłumaczeń jest określony w części C „Personel” ogólnego zestawienia dochodów (tom 1).

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r. ustanawiające Centrum Tłumaczeń dla organów Unii Europejskiej (Dz.U. L 314 z 7.12.1994, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 645/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 13).

Odnośne akty prawne

Porozumienie z dnia 8 grudnia 1972 r. pomiędzy Komisją Wspólnot Europejskich a Urzędem Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich w sprawie przyłączenia do Urzędu Służby Tłumaczeń Średnio- i Długoterminowych (MLTS).

Deklaracja Przedstawicieli Rządów Państw Członkowskich zebranych w Brukseli w dniu 29 października 1993 r. na szczęblu szefów Państw lub rządów.

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI” (ciąg dalszy)**26 01 07 Współpraca międzyinstytucjonalna w dziedzinie językowej**

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z działaniami zaproponowanymi przez Komitet Międzyinstytucjonalny ds. Tłumaczenia i Interpretacji (CITI) celem propagowania międzyinstytucjonalnej współpracy lingwistycznej.

26 01 07 01 Międzyinstytucjonalna współpraca lingwistyczna

Dane liczbowe (Środki nieźróźnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
400 000	300 000	

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków na instrumenty zaproponowane przez Komitet Międzyinstytucjonalny ds. Tłumaczenia i Interpretacji (CITI) celem propagowania międzyinstytucjonalnej współpracy lingwistycznej.

26 01 09 Wsparcie administracyjne dla Urzędu Publikacji

26 01 09 01 Urząd Publikacji

Dane liczbowe (Środki nieźróźnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
80 978 052	75 029 844	65 585 376,51

Uwagi

Wprowadzona kwota odpowiada środkom dla Urzędu Publikacji, wymienionym szczegółowo w załączniku II do tej części zestawienia wydatków w tej sekcji.

Na podstawie prognoz kosztów własnych Urzędu preliminarz kosztu usług, które będzie świadczył dla każdej instytucji, podano niżej:

Parlament	8 810 412
Rada	5 619 877
Komisja	54 214 806
Trybunał Sprawiedliwości	10 737 690
Trybunał Obrachunkowy	591 140
Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny	404 890
Komitet Regionów	599 237
Ogółem	80 978 052

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 11 160 700 euro.

Podstawa prawna

Decyzja 69/13/Euratom, EWWiS, EWG z dnia 16 stycznia 1969 r. ustanawiająca Urząd Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 13 z 18.1.1969, str. 19), w szczególności jej art. 5 i 7.

KOMISJA
TYTUŁ 26 — ADMINISTRACJA

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI” (ciąg dalszy)

26 01 09 (ciąg dalszy)

26 01 09 01 (ciąg dalszy)

Decyzja 2000/459/WE, EWWiS, Euratom Parlamentu Europejskiego Rady, Komisji, Trybunału Sprawiedliwości, Trybunału Obrachunkowego, Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów z dnia 20 lipca 2000 r. w sprawie organizacji i działania Urzędu Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 183 z 22.7.2000, str. 12).

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1), w szczególności jego art. 171–175.

26 01 10 Konsolidacja prawa wspólnotowego

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków na konsolidację instrumentów wspólnotowych oraz udostępnienie ich opinii publicznej, we wszystkich formach, oraz na wspieranie publikacji, skonsolidowanych instrumentów Wspólnoty we wszystkich oficjalnych językach Unii Europejskiej.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 100 euro.

26 01 10 01 Konsolidacja prawa wspólnotowego

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
3 000 000	2 345 000	2 952 700,26

Uwagi

Poprzednio pozycja 26 01 10 01 (częściowo)

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków na konsolidację instrumentów wspólnotowych oraz udostępnienie ich opinii publicznej, we wszystkich formach, oraz na wspieranie publikacji, skonsolidowanych instrumentów Wspólnoty we wszystkich oficjalnych językach Unii Europejskiej.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 100 euro.

26 01 11 Dziennik Urzędowy (L i C)

26 01 11 01 Dziennik Urzędowy

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
24 400 000	45 000 000	23 180 656,27

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków na publikację we wszystkich formach, łącznie z dystrybucją, *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 2 375 000 euro.

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI” (ciąg dalszy)**26 01 11** (ciąg dalszy)

26 01 11 01 (ciąg dalszy)

Podstawa prawna

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 254.

Council Regulation No 1 of 15 April 1958 determining the languages to be used by the European Economic Community (OJ 17, 6.10.1958, p. 385/58), as last amended by the Act of Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

Council Decision of 15 September 1958 creating the *Official Journal of the European Communities* (OJ 17, 6.10.1958, p. 390/58), as last amended by the Act of Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33).

Decision 69/13/Euratom, ECSC, EEC of 16 January 1969 setting up the Office for Official Publications of the European Communities (OJ L 13, 18.1.1969, p. 19).

26 01 20**Europejskie biuro doboru kadr**

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
25 121 640	21 603 000	15 965 737,81

Uwagi

Powyższa kwota odnosi się do środków dla Europejskiego Biura Doboru Kadr, wyszczególnionych w załączniku IV do niniejszej części zestawienia wydatków w tej sekcji.

Podstawa prawna

Decyzja 2002/620/WE Parlamentu Europejskiego, Rady, Komisji, Trybunału Sprawiedliwości, Trybunału Obrachunkowego, Komitetu Ekonomiczno-Społecznego, Komitetu Regionów i Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich z dnia 25 lipca 2002 r. ustanawiająca Biuro Doboru Kadr Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 197 z 26.7.2002, str. 53).

26 01 21**Urząd Administrowania i Wypłacania Należności Indywidualnych**

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
30 442 870	31 818 000	26 471 751,—

Uwagi

Powyższa kwota odnosi się do środków dla Urzędu Administrowania i Wypłacania Należności Indywidualnych, wyszczególnionym w Załączniku V do niniejszej części zestawienia wydatków w tej sekcji.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 780 000 euro.

Podstawa prawna

Decyzja Komisji 2003/522/WE z dnia 6 listopada 2002 r. ustanawiająca Urząd Administrowania i Wypłacania Należności Indywidualnych (Dz.U. L 183 z 22.7.2003, str. 30).

KOMISJA
TYTUŁ 26 — ADMINISTRACJA

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI” (ciąg dalszy)

26 01 22 Urząd Infrastruktury i Logistyki (Bruksela)

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
56 135 834	59 798 000	53 525 506,90

Uwagi

Powyższa kwota odnosi się do środków dla Urzędu Infrastruktury i Logistyki w Brukseli, wyszczególnionym w załączniku VI do niniejszej części zestawienia wydatków w tej sekcji.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 340 000 euro.

Podstawa prawna

Decyzja Komisji 2003/523/WE z dnia 6 listopada 2002 r. ustanawiająca Urząd Infrastruktury i Logistyki w Brukseli (Dz.U. L 183 z 22.7.2003, str. 35).

26 01 23 Urząd Infrastruktury i Logistyki (Luksemburg)

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
22 575 397	23 327 000	20 048 944,54

Uwagi

Powyższa kwota odnosi się do środków dla Urzędu ds. Infrastruktury i Logistyki w Luksemburgu, wyszczególnionych w załączniku VII do niniejszej części zestawienia wydatków w tej sekcji.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 3 000 euro.

Podstawa prawna

Decyzja Komisji 2003/524/WE z dnia 6 listopada 2002 r. ustanawiająca Urząd Infrastruktury i Logistyki w Luksemburgu (Dz.U. L 183 z 22.7.2003, str. 40).

26 01 49 Automatycznie przeniesione środki administracyjne za rok 2004

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
—	—	

Uwagi

W artykule tym mają być wprowadzone środki administracyjne za rok 2004, przeniesione automatycznie zgodnie z art. 9 ust. 4 Rozporządzenia Finansowego, które odpowiadają pozycjom podzielonym na poszczególne obszary polityki w 2005 r.

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI” (ciąg dalszy)

26 01 50 **Polityka personalna i zarządzanie zasobami ludzkimi**

26 01 50 01 Służba medyczna

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
5 038 000	4 679 000	3 428 133,59

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- opłat dla lekarzy i kosztów badań (badania specjalistyczne, analizy itp.), materiałów (fartuchy, lekarstwa itp.), specjalistycznego sprzętu i urządzeń oraz kosztów administracyjnych Komisji ds. Niepełnosprawności,
- kosztów badań medycznych przed rekrutacją dla asystentów w ośrodkach opieki nad dziećmi,
- kosztów badań okresowych dla pracowników narażonych na promieniowanie oraz wydatków na misje inspektorów odwiedzających ośrodki kontrolny.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 140 000 euro.

Środki te mają pokrywać wydatki poniesione na terytorium Wspólnoty, z wyjątkiem ośrodków Wspólnego Centrum Badawczego (których wydatki zostały wprowadzone w pozycji 16 01 03 02).

Podstawa prawna

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego rozdział III.

National legislation on basic standards.

26 01 50 02 Wydatki na konkursy, dobór i rekrutację

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
2 545 000	3 550 000	989 458,64

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- kosztów związanych z zaproszeniem wybranych kandydatów na rozmowy wstępne i badania medyczne,
- kosztów związanych z rekrutacją i selekcją osób na stanowiska kierownicze.

Środki na pokrycie równowartości wydatków odnośnie do urzędników i personelu tymczasowego, pracujących na stanowiskach w planach placówek badawczych, umieszczono w artykule 01 05 stosownych tytułów.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 50 000 euro.

Podstawa prawna

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

KOMISJA

TYTUŁ 26 — ADMINISTRACJA

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI” (ciąg dalszy)**26 01 50** (ciąg dalszy)

26 01 50 04 Współpraca międzyinstytucjonalna w sprawach socjalnych

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
7 654 800	6 127 000	6 695 452,05

Uwagi

Poprzednio pozycja 26 01 50 04 (częściowo)

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- wydatków na tworzenie i rozwijanie strony intranetowej Komisji (IntraComm) oraz wewnętrznego tygodnika „Commission en direct”,
- kosztów personelu czasowego oraz personelu zatrudnionego na podstawie umów, zatrudnionego w restauracjach dla personelu, warsztatach i magazynach, w Luksemburgu i w Ispra,
- kosztów personelu czasowego zatrudnionego w świetlicach popołudniowych dla dzieci, ośrodkach wypoczynkowych oraz w ośrodkach na wolnym powietrzu prowadzonych przez departamenty Komisji,
- kosztów prac związanych z powielaniem, które nie mogą być wykonane na miejscu i muszą być zlecane firmom zewnętrznym,
- wydatków na umowy cywilnoprawne zawierane z osobami zastępującymi etatowe pielęgniarki i pielęgniarki dziecięce w żłobkach,
- niektórych kosztów ośrodków rekreacyjnych, działań kulturalnych, dotacji na kluby personelu, zarządzanie i dodatkowe wyposażenie dla ośrodków sportowych oraz projektów propagujących kontakty społeczne między członkami personelu różnych narodowości,
- udziału w wydatkach ponoszonych przez członków personelu na takie usługi, jak pomoc domowa, poradnictwo prawne, ośrodki dla dzieci na wolnym powietrzu, kursy języków i sztuk,
- kosztów zaplecza recepcyjnego dla nowych urzędników i innego personelu oraz pomocy dla personelu w sprawach zakwaterowania,
- wydatków na pomoc w naturze, która może być przyznana urzędnikowi, byłemu urzędnikowi lub żyjącej rodzinie zmarłego urzędnika, znajdującym się w szczególnie trudnej sytuacji,
- niektórych wydatków na ośrodki opieki nad dziećmi, a także żłobki i inne zaplecza dla opieki nad dziećmi; dochody ze składek rodziców będą dostępne do ponownego wykorzystania,
- kosztu medali dla urzędników, którzy przepracowali 20 lat w służbach UE,
- konkretnych płatności dla odbiorców emerytur wspólnotowych oraz osób posiadających do nich uprawnienia oraz wszystkich żyjących osób zależnych będących w szczególnie trudnej sytuacji,
- finansowania projektów zapobiegawczych celem spełnienia szczególnych potrzeb byłego personelu w różnych krajach Unii Europejskiej oraz składek stowarzyszeń byłego personelu.

W odniesieniu do polityki pomocy osobom niepełnosprawnym w poniższych kategoriach:

- urzędnicy i personel czasowy,
- małżonkowie urzędników i członków personelu czasowego,
- wszystkie zależne dzieci w rozumieniu Regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich,

w granicach kwoty uwzględnionej w budżecie po złożeniu wniosku na podstawie praw przyznanych w kraju zamieszkania lub pochodzenia środki te mają pokryć wszelkie istotne wydatki niemedyce, które zostały uznane za niezbędne i wynikające z niepełnosprawności.

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI” (ciąg dalszy)**26 01 50** (ciąg dalszy)

26 01 50 04 (ciąg dalszy)

Środki te przeznaczone są na pokrycie niektórych wydatków na szkoły dla dzieci, które z nieuniknionych powodów pedagogicznych nie zostały przyjęte lub już nie uczęszczają do Szkół Europejskich, lub które nie mogą uczęszczać do Szkół Europejskich z powodu miejsca pracy któregoś z rodziców (biura zewnętrzne).

Środki na pokrycie równoważnych wydatków odnośnie badań zostały umieszczone w różnych pozycjach artykułu 01 05 odnośnych tytułów.

Te środki pokrywają wydatki poniesione na terytorium Wspólnoty, wyłączając biura we Wspólnocie (dla których wydatki ujęto w pozycji 16 01 03 02).

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 6 641 000 euro.

Podstawa prawna

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

26 01 50 05 Pomoc dla ofiar wypadków w sektorze węgla i stali oraz dodatki dla sierot

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2005		Środki 2004		Wynik 2003	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
p.m.	p.m.	200 000	200 000	0,—	0,—

Uwagi

Jednorazowe płatności dla wdów, sierot i krewnych w linii wznoszącej ofiar katastrof w górnictwie i hutnictwie.

Pomoc w kształceniu sierot, granty na studia przyznawane przez Fundację Paula Fineta, utworzoną przez Wysoką Władzę w roku 1965, dla sierot po górnikach i hutnikach, którzy zmarli na skutek wypadku przy pracy lub choroby zawodowej.

Pomoc przyznana charytatywnym instytucjom edukacyjnym opiekującym się sierotami po górnikach, którzy zmarli na skutek wypadku przy pracy lub ucierpieli wskutek choroby zawodowej, lub dla dzieci takich pracowników, które doświadczyły problemów rodzinnych wynikających ze społecznych skutków restrukturyzacji sektora.

Podstawa prawna

Decision of the High Authority of the ECSC following the Marcinelle disaster in 1953.

26 01 50 06 Urzędnicy instytucji czasowo przypisani do krajowych służb cywilnych, organizacji międzynarodowych lub do instytucji lub przedsiębiorstw sektora publicznego lub prywatnego

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
800 000	1 200 000	580 000,—

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków uzupełniających wynikających z oddelegowania urzędników Wspólnoty, tj. opłacenie dodatków i zwrot wydatków, do których mają prawo.

KOMISJA
TYTUŁ 26 — ADMINISTRACJA

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI” (ciąg dalszy)

26 01 50 (ciąg dalszy)

26 01 50 06 (ciąg dalszy)

Przeznaczone są też na pokrycie kosztów związanych ze specjalnymi planami szkoleniowymi angażującymi władze i organizacje w Państwach Członkowskich i w państwach trzecich.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 1 000 euro.

Podstawa prawna

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

26 01 50 07 Szkody

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
125 000	125 000	1 004 751,59

Uwagi

Poprzednio pozycja 26 01 51 01

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- szkód oraz kosztów rozstrzygnięcia pozwów przeciw Komisji (odpowiedzialność cywilna) w związku z własnym personelem instytucji i procesami administracyjnymi,
- wydatków związanych z konkretnymi sprawami, w których z powodów prawnych rekompensata musi być wypłacona bez jakichkolwiek roszczeń prawnych.

26 01 50 11 Szkoły europejskie: Luksemburg I

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
20 283 436	22 053 297	19 146 114,—

Uwagi

Środki te zostały przeznaczone na wsparcie rozdziałów 1 i 5 budżetu Szkoły Europejskiej — Luksemburg I.

26 01 50 12 Szkoły europejskie: Bruksela I (Uccle)

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
18 698 047	18 123 334	15 836 881,—

Uwagi

Środki te zostały przeznaczone na wsparcie rozdziałów 1 i 5 budżetu Szkoły Europejskiej w Brukseli-Uccle (Bruksela I).

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI” (ciąg dalszy)**26 01 50** (ciąg dalszy)

26 01 50 13 Szkoły europejskie: Bruksela II (Woluwe)

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
18 009 579	17 899 248	15 915 807,—

Uwagi

Środki te zostały przeznaczone na wsparcie rozdziałów 1 i 5 budżetu Szkoły Europejskiej w Brukseli-Woluwe (Bruksela II).

26 01 50 14 Szkoły europejskie: Bruksela III (Ixelles)

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
17 314 773	16 616 322	14 973 514,—

Uwagi

Środki te zostały przeznaczone na wsparcie rozdziałów 1 i 5 budżetu Szkoły Europejskiej w Brukseli-Ixelles (Bruksela III).

26 01 50 15 Szkoły europejskie: Monachium (DE)

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
920 837	1 113 124	973 247,—

Uwagi

Środki te zostały przeznaczone na wsparcie rozdziałów 1 i 5 budżetu Szkoły Europejskiej w Monachium.

26 01 50 16 Szkoły europejskie: Varese (I)

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
7 718 812	7 800 585	7 482 328,—

Uwagi

Środki te zostały przeznaczone na wsparcie rozdziałów 1 i 5 budżetu Szkoły Europejskiej w Varese.

26 01 50 17 Szkoły europejskie: Karlsruhe (DE)

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
3 168 188	4 143 939	4 093 215,—

Uwagi

Środki te zostały przeznaczone na wsparcie rozdziałów 1 i 5 budżetu Szkoły Europejskiej w Karlsruhe.

KOMISJA
TYTUŁ 26 — ADMINISTRACJA

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI” (ciąg dalszy)

26 01 50 (ciąg dalszy)

26 01 50 18 Szkoły europejskie: Culham (UK)

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
5 662 274	6 615 943	6 054 878,—

Uwagi

Środki te zostały przeznaczone na wsparcie rozdziałów 1 i 5 budżetu Szkoły Europejskiej w Culham.

26 01 50 19 Szkoły europejskie: Bergen (NL)

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
6 011 089	6 678 448	6 349 789,—

Uwagi

Środki te zostały przeznaczone na wsparcie rozdziałów 1 i 5 budżetu Szkoły Europejskiej w Bergen.

26 01 50 20 Szkoły europejskie: Mol (B)

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
6 288 313	6 448 963	6 540 924,—

Uwagi

Środki te zostały przeznaczone na wsparcie rozdziałów 1 i 5 budżetu Szkoły Europejskiej w Mol.

26 01 50 21 Szkoły europejskie: Alicante (E)

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
5 959 779	6 654 830	3 435 247,—

Uwagi

Środki te zostały przeznaczone na wsparcie rozdziałów 1 i 5 budżetu Szkoły Europejskiej w Alicante.

26 01 50 22 Szkoły europejskie: Frankfurt nad Menem (DE)

Dane liczbowe (Środki niezróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
5 314 347	4 992 616	2 927 508,—

Uwagi

Środki te zostały przeznaczone na wsparcie rozdziałów 1 i 5 budżetu Szkoły Europejskiej we Frankfurcie nad Menem.

ROZDZIAŁ 26 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE DZIAŁALNOŚCI „ADMINISTRACJA KOMISJI” (ciąg dalszy)**26 01 50** (ciąg dalszy)

26 01 50 23 Szkoły europejskie: Biuro przedstawiciela Rady Zarządzającej (Bruksela)

Dane liczbowe (Środki nieodróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
7 192 497	5 935 601 (*)	6 099 643,—
(*) Środki w wysokości 600 000 euro ujęto w rozdziale 31 01.		

Uwagi

Środki te zostały przeznaczone na wsparcie finansowania Biura przedstawiciela Rady Zarządzającej Szkół Europejskich (Bruksela).

26 01 50 24 Szkoły europejskie: Luksemburg II

Dane liczbowe (Środki nieodróżnicowane)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
4 458 029	1 304 812	

Uwagi

Środki te zostały przeznaczone na wsparcie rozdziałów 1 i 5 budżetu Szkoły Europejskiej w Luksemburgu II.